

Alejandra Mailhe y Emir Reitano (comps.) (2008).
*Pensar Portugal. Reflexiones sobre el legado
histórico y cultural del mundo luso en
Sudamérica*. La Plata: Facultad de Humanidades
y Ciencias de la Educación. 399 páginas.
Ramiro García Torres

Ramiro García Torres

Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación,
Universidad Nacional de La Plata. Argentina
ramirogarciatorres@yahoo.com.ar

“Pensar Portugal. Reflexiones sobre el legado histórico y cultural del mundo luso en Sudamérica” recorre aspectos historiográficos, filosóficos, literarios y culturales en torno a la influencia portuguesa en la región del Río de la Plata desde el período colonial hasta la actualidad. Si bien habitualmente se plantea que la conquista y el desarrollo posterior de Iberoamérica estuvo condicionado en todas sus formas: política, económica, etc. por quien conquistó el territorio (España o Portugal) este texto nos permite romper o discutir ese esquema tan terminante, por cuanto demuestra que la región del Río de La Plata fue muy permeable a las ideas, los modos y los usos del lenguaje de otras regiones: en este caso particular Portugal. El primer capítulo se titula “Historiografía y memoria nacional” que cuenta con dos artículos que tienen como objetivo introducirnos en los estudios históricos sobre los portugueses en el Río de La Plata. “La historiografía en torno a los luso-brasileños en le Buenos Aires colonial” es un extenso trabajo donde Marcela Tejerina recorre los estudios sobre portugueses en la región específica de la ciudad de Buenos Aires. La autora marca que los primeros escritos sobre este tema son los estudios en torno a la unión de la coronas, posteriormente abordan el siglo XVIII siendo Colonia de Sacramento un polo de atracción para estos trabajos y por último nos encontramos con los escritos sobre el Buenos Aires virreinal. Se reconoce que aún no se ha logrado superar una perspectiva localista y faltan estudios generales sobre la temática luso-brasileña. El otro artículo es el de Fernando Jumar “Colonia de Sacramento, la bibliografía y la creación de las memorias nacionales” en donde el autor indaga sobre el lugar específico que



Colonia de Sacramento ha jugado en la historiografía sobre la región. Hasta 1980 los estudios en donde aparece Colonia de Sacramento se encuentran enmarcados por las divisiones nacionales: esta separación de Colonia de la región rioplatense es palpable tanto en los trabajos que giran en torno al derecho castellano o portugués sobre la región en el siglo XVIII, pero aún más, cuando se utiliza para crear las memorias nacionales tanto argentina, como uruguayas o brasileñas. Hacia 1980 esto se revierte y comienzan a surgir trabajos que niegan las fronteras nacionales de los tres países para referirse a una región portuaria rioplatense en el siglo XVIII.

El segundo apartado se titula **“Los portugueses y su dispersión por el mundo hispanocolonial”** compuesto por cuatro artículos que se enfocan en las relaciones sociales, particularmente, las establecidas en torno a prácticas comerciales de los lusos en la región rioplatense durante la colonia. El primer artículo es de Cristina Lança Morais dedicado al periodo posterior a la separación entre Portugal y España (1640-1670). Si la unificación de las coronas había permitido a los portugueses ingresar libremente al comercio con la región platina, esto comenzó a decaer a partir de 1630 no tanto por la legislación, sino por la aparición de la amenaza holandesa a los territorios lusitanos fuera de la península. El texto analiza los escritos de Salvador Correia de Sa, militar portugués que durante gran parte del período analizado planteó la posibilidad de conquistar Buenos Aires para la corona por considerarla un punto estratégico comercial. Si bien no se concreta (Portugal se centra en reconquistar Angola) la reapertura del comercio intercolonial a partir de 1670 permite la formación del complejo portuario rioplatense (que la fundación de Colonia revalida). El segundo artículo es de Fabricio Pereira Prado quien estudia como se formaban las redes comerciales, sociales y políticas entre los habitantes de Colonia y los centros de poder del complejo portuario (Buenos Aires y Río de Janeiro) en la primera mitad del siglo XVIII, siguiendo la trayectoria personal del gobernador de Colonia Antonio Pedro de Vasconcellos y de personas íntimamente ligadas a él (Manuel Botelho de Lacerda, Manoel Pereira do Lago, José da Costa Pereira). Isabel Paredes rastrea a través de archivos comerciales y correspondencia privada el desempeño de los portugueses en la Capitanía General de Chile durante 1739-1776. La autora observa que Lima no tiene la exclusividad de los contactos comerciales con la región, sino que encuentra un contacto con el espacio Atlántico donde los contrabandistas portugueses tienen un significativo papel. Paredes plantea que este tipo de trabajos regionales, si bien parciales, pueden ser complementarios para la realización de trabajos generales sobre el complejo portuario rioplatense. Por último, Emir Reitano rastrea de que manera los lusitanos ingresan en las redes sociales del Buenos Aires de fines del siglo XVIII y principios del siglo XIX. El autor realiza un seguimiento de los comerciantes que se instalaban en Buenos Aires a través de la utilización de expedientes de sucesiones o testamentos,

gracias a ellos observa patrones y estrategias de inversión de capital que eran acompañadas por estrategias nupciales con familias acomodadas. Este conjunto de textos ejemplifican claramente la nueva historiografía en torno a la región. La tercera parte: **“Contactos y mestizajes lingüísticos”** contiene el artículo de Inés Abadía de Quant en donde relaciona el importante porcentaje de portugueses que circulaban o vivían en la ciudad de Buenos Aires como el causante de las modificaciones en el habla de los habitantes que recibían continuamente la influencia del idioma lusitano. La importante presencia e inserción social que tuvieron los lusitanos en la ciudad (tal como lo demuestran artículos como el de Emir Reitano) permitió un contacto más fluido entre los idiomas español y portugués del que hubo en el resto de América hispana.

La cuarta parte **“La experiencia moderna: tensiones ideológicas y estéticas”** se compone de tres trabajos que giran en torno al pensamiento político, filosófico y literario del Portugal del siglo XIX. En “O terremoto de Lisboa: oikonomia e estado de exceção” Raúl Antelo indaga sobre las consecuencias filosóficas y políticas que se producen alrededor de esta catástrofe en el pensamiento ilustrado decimonónico. El segundo artículo es del de Adriana Amante “Saudades de la patria ingrata. La experiencia lusitana en el romanticismo argentino” en donde se analizan los escritores más importantes del movimiento romántico luso y la influencia que estos ejercen sobre los exiliados argentinos durante el gobierno de Rosas. Por último, nos encontramos con el texto de Florencia Garramuño titulado “El deseo y la novela realista: O primo Basilio de Eça de Queirós”. El artículo se centra en la obra del realista portugués del siglo XIX, buscando demostrar cómo a través de sus obras este logra combinar dos conceptos antagónicos desde el punto de vista literario como es el deseo y la novela realista.

La quinta parte se titula **“Fulguración sobre historia y literatura en el Portugal del siglo XX”** compuesta de dos artículos relacionados a la historia y la literatura del Portugal contemporáneo. En el primer artículo Diego Bussola tiene como objetivo observar en qué grado los electrodomésticos reemplazan al trabajo doméstico remunerado (que baja considerablemente durante la segunda posguerra). Para resolver esto, realiza un extenso análisis cuantitativo de la lista de premios navideños de la revista “Eva” entre 1950 y 1973, observando que pese a lo que él podía suponer, los que tuvieron una mayor acogida fueron los dedicados al ocio/información por sobre los utilizados para ahorrar trabajo, los cuales recién son prioridad familiar hacia 1973, es decir, no constituyen la primera opción para reemplazar a los criados. Es muy interesante como se utiliza una fuente no tradicional (lista de premios de una revista dedicada a la mujer) para resolver su hipótesis. El segundo texto es de Miguel Alberto Koleff, quien realiza un ensayo sobre José Saramago, quien según él realizó un importante aporte a la literatura de la segunda mitad del siglo XX. Plantea que todas sus obras pueden ser en-

focadas bajo el signo de la disidencia, tanto literaria y académica como política, social e histórica. El autor rescata al literato particularmente por su forma de leer disidentemente la historia enseñada.

El sexto apartado del libro es **"Afiliações identitárias em torno à obra de Gilberto Freyre"** compuesto de tres artículos que hacen referencia a la producción del intelectual brasileño. El primer artículo es de Jorge C. Troisi Melean quien analiza la relación entre el tratamiento que Freyre da al tema de los jesuitas y el enfoque teórico que utiliza. La visión negativa que el brasileño construye de estos eclesiásticos radica en la utilización de las cartas donde son censuradas las pasiones como fuente. Freyre busca a través de esas pasiones unificar el pasado mestizo de Brasil para aceptar el presente utilizando como marco teórico la visión de antropológica de Boas que rescata el relativismo cultural, por ello en sus escritos no hay lugar para la intolerancia jesuítica. El segundo texto es de Silvina Carrizo **"Pensar uma América portuguesa"** quien plantea que el pensamiento de Freyre de sus obras de los '20 y los '30 puede dialogar con los escritos de los pensadores **"americanistas"** de la época como por ejemplo José Carlos Mariategui o Waldo Frank. La autora plantea que la visión que el brasileño construye en Casa Grande y Senzala es una forma de aceptar la diversidad de razas buscando una salida alternativa a la posición hegemónica de Estados Unidos. Por último, Alejandra Mailhe escribe **"Una celebración de los orígenes espurios. Mestizaje y cultura portuguesa en el luso-tropicalísimo de Gilberto Freyre"** en donde analiza los textos escritos por el brasileño luego de la recorrida por las colonias portuguesas durante el gobierno de Salazar, donde buscaba demostrar empíricamente aquello que había quedado plasmado en sus escritos de los '30, como la superioridad del portugués para lograr una colonización armónica. El artículo muestra como estos enfoques sufren graves contradicciones con los ensayos de los '50, dedicándose la autora a explicarlas puntualmente. Por ejemplo Freyre debe lidiar con cuestiones políticas: como agradecer y reconocer la autoridad del gobierno que le financia su estadía en las colonias portuguesas a la vez que anhela que sea Brasil quien desplace a Portugal como líder potencial del área luso-tropical; y también con cuestiones teóricas: como es posible que el colonialismo portugués no significa multiculturalismo y armonía (como él explicita en los '30) sino opresión y caos. El séptimo apartado titulado **"Fernando Pessoa: ficción y memoria"** contiene tres artículos dedicados al escritor portugués. El primero es de Claudio Arca titulado **"La noción de la heteronimia a través de los escritos de Fernando Pessoa"** donde analiza a través de los escritos del lusitano los tres sentidos que se le da al término: como condición de posibilidad, como consecuencia estética y como normativa narrativa, para finalmente sostener que la heteronimia es el dispositivo por el cual el autor se ausenta de la obra. Los siguientes dos artículos juegan con la comparación entre Borges y Pessoa. Juan José Mendoza en **"Sobre la relación**

Pessoa/Borges” realiza una comparación entre los heterónimos de las obras de ambos escritores, marcando sus puntos de encuentros (en el sentido de que ambos crean personajes falsos con historias falsas) y diferencias (planteando que Borges no desaparece por completo de sus creaciones mientras que Pessoa lo logra). Por último, Graciela Carriello en “Escrever é esquecer: Pessoa, Borges” plantea una comparación entre algunas obras de ambos autores teniendo como eje la significación que le dan a la poética del olvido. La autora indica que mientras Borges olvida para seguir escribiendo (re-interpretando) porque el olvido es la base de la escritura, la escritura es para Pessoa la forma de olvidar o ignorar la vida (de salir de si mismo).

El libro permite una nueva reflexión sobre el mundo lusitano en la región rioplatense presentando un panorama historiográfico muy completo sobre los estudios realizados hasta la fecha y al mismo tiempo abre nuevas puertas para proseguir las investigaciones. A su vez, encontramos variantes metodológicas para el estudio de la historia como: el seguimiento de trayectorias personales o la utilización de fuentes no tradicionales.

El aporte central del texto es su apertura a una nueva dimensión de análisis para pensar construcciones culturales compartidas que no siempre se adaptan u obedecen a los caprichos políticos del momento y las influencias invisibles pero poderosas de una metrópoli a menudo dejada de lado en los análisis tradicionales de la Hispanoamérica colonial y moderna

Adriana María Valobra (2010). *Del hogar a las urnas. Recorridos de la ciudadanía política femenina argentina, 1946-1955*. Buenos Aires: Prohistoria. 198 páginas.

Laura Graciela Rodríguez

Universidad Nacional de General Sarmiento - CONICET. Argentina
laura.rodrig@speedy.com.ar

Las figuras de Evita, la Fundación Eva Perón y las Unidades Básicas Femeninas han sido motivo de interés en los últimos años, dando lugar a una fructífera e interesante expansión de ese campo temático, del cual la autora,